

Bèth chivalièr

Cançon de Barberina

Chant traditionnel pyrénéen

Traduction béarnaise d'un poème d'Alfred de Musset : « Chanson de Barberine »

Arrangement : Jean Nadeau

Strophe 1

Haute

Médiane

Basse

p Bèth chi - va - lièr — qui par-titz tà la guèr - ra, — t'on vatz en-què -

pp Bèth chi - va - lièr — qui par-titz tà la guèr - ra, — t'on vatz en-què -

ra — tan luenh d'a - cí. — Non ve-detx pas que la nuèit ei pre -

ra — tan luenh d'a - cí. — Non ve-detx pas que la nuèit ei pre -

gon - da — e que lo mon - de — n'ei que che - pic ? —

gon - da — e que lo mon - de — n'ei que che - pic ? —

Strophe 2

mp Vos qui cre - detz — que les a - mors dei - sha - das de las pen - sa -

mp Vos qui cre - detz — que las a - mors dei - sha - das de las pen - sa -

das — s'en van shens mau, —

p Ai - làs, ai-làs, los cer - ca - dos de

p ai - làs, ai-làs, los cer - ca - dos de

mf Ai - làs, ai-làs, los

glò - ria, — la vos - ta is - tò - ria — s'en - vo - la a - tau. — *mf* Ai - làs, ai-làs, los

glò - ria, — la vos - ta is - tò - ria — s'en - vo - la a - tau. — *mf* Ai - làs, ai-làs, los

cer - ca - dos de glò - ria, la vos - ta is - tò - ria — s'en - vo - la a - tau. —

cer - ca - dos de glò - ria, — la vos - ta is - tò - ria — s'en - vo - la a - tau. —

cer - ca - dos de glò - ria, — la vos - ta is - tò - ria — s'en - vo - la a - tau. —

Strophe 3

mp Bèth chi - va - lièr, — qui par-titz tà la guèr - ra, — t'on vatz en-què -

mp Bèth chi - va - lièr, — qui par-titz tà la guèr - ra, — t'on vatz en-què -

mp Bèth chi - va - lièr, — qui par-titz tà la guèr - ra, — t'on vatz en-què -

ra — tan luenh de nos.

ra — tan luenh de nos. *pp* O

ra — tan luenh de nos. *p* Que vau plo-rar, jo qui'm dei-sha-vi

mf Que vau plo-rar, jo

mf o — Que vau plo-rar, jo

mf dí - ser — que mon ar - rí - ser — è-ra tant doç. — Que vau plo-rar, jo

qui'm dei-sha-vi dí - ser que mon ar - rí - ser — è-ra tant doç.

qui'm dei-sha-vi dí - ser — que mon ar - rí - ser — è-ra tant doç.

qui'm dei-sha-vi dí - ser — que mon ar - rí - ser — è-ra tant doç.